Mushaf Madinah Halaman 22

۞	سَ	يَقُولُ	ٱلسُّفَهَآءُ	مِنَ	ٱلنَّاسِ	مَا
	akan	(dia) berkata	orang-orang bodoh	dari	manusia	apakah

وَلَّىٰ	هُمْ	عَن	قِبْلَتِ	هِمُ	ٱلَّتِى	كَانُوا۟
(dia) memalingkan	mereka	dari	kiblat	mereka	yang	adalah mereka

عَلَيْ	هَا ۚ	قُل	لِّلَّهِ	ٱلْمَشْرِقُ	وَ
atas	nya	katakanlah	milik Allah	timur	dan

Mushaf Madinah Halaman 22

Mushaf Madinah Halaman 22

جَعَلْ	نَا	ٱلْقِبْلَةَ	ٱلَّتِي	كُن	تَ	عَلَيْ
menjadikan	Kami	kiblat	yang	adalah	engkau	atas

هَآ	إِلَّا	لِ	نَعْلَمَ	مَن	يَتَّبِعُ	ٱلرَّسُولَ
nya	kecuali/melainkan	agar	(Kami) mengetahui	siapa	(dia) mengikuti	Rasul

مِمَّن	يَنقَلِبُ	عَلَىٰ	عَقِبَيْ	هِ ۚ	وَ
dari siapa	(dia) berbalik	atas	dua tumit	nya	dan

Mushaf Madinah Halaman 22

Mushaf Madinah Halaman 22

قَدْ	نَرَىٰ	تَقَلُّبَ	وَجْهِ	كَ	فِى	ٱلسَّمَآءِ ۖ
sungguh telah	(kami) melihat	menghadapkan	wajah	engkau	di/ke	langit

فَ	لَ	نُوَلِّيَنَّ	كَ	قِبْلَةً	تَرْضَىٰ
maka	sungguh	(Kami) benar-benar memalingkan	engkau	kiblat	(engkau) sukai

هَا ۚ	فَ	وَلِّ	وَجْهَ	كَ	شَطْرَ	ٱلْمَسْجِدِ
dia	maka	hadapkan	wajah	engkau	arah	Masjidil

ٱلْحَرَامِ ۚ	وَ	حَيْثُ	مَا	كُنْ	تُمْ	فَ
Haram	dan	mana saja	apa	berada	kalian	maka

Mushaf Madinah Halaman 22

Arab	Arti
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
أُوتُوا۟	(mereka) diberi
ٱلْكِتَـٰبَ	Al Kitab
لَ	sungguh
يَعْلَمُونَ	(mereka) mengetahui
أَنَّ	bahwa
هُ	dia

Arab	Arti
ٱلْحَقُّ	kebenaran
مِن	dari
رَّبِّ	Tuhan
هِمْ ۗ	mereka
وَ	dan
مَا	tidak
ٱللَّهُ	Allah

Arab	Arti
بِ	dengan
غَـٰفِلٍ	yang lalai
عَمَّا	dari apa
يَعْمَلُونَ	(mereka) kerjakan
١٤٤	144
وَ	dan

Mushaf Madinah Halaman 22

لَ	ئِنْ	أَتَيْ	تَ	ٱلَّذِينَ	أُوتُوا۟	ٱلْكِتَٰبَ
sungguh	jika	mendatangkan	engkau	(orang-orang) yang	(mereka) diberi	Al Kitab

بِ	كُلِّ	ءَايَةٍ	مَّا	تَبِعُوا۟	قِبْلَتَ	كَ ۚ
dengan	setiap	ayat/keterangan	tidak	(mereka) mengikuti	kiblat	engkau

وَ	مَآ	أَنتَ	بِ	تَابِعٍ	قِبْلَتَ	هُمْ ۚ
dan	tidak	kamu	dengan	pengikut	kiblat	mereka

وَ	مَا	بَعْضُ	هُم	بِ	تَابِعٍ	قِبْلَةَ	بَعْضٍ ۚ
dan	tidak	sebagian	mereka	dengan	pengikut	kiblat	sebagian

Mushaf Madinah Halaman 22

مِّن	هُم	أَهْوَآءَ	تَ	ٱتَّبَعْ	ئِنِ	لَ	وَ
dari	mereka	hawa nafsu	engkau	mengikuti	jika	sungguh	dan

ٱلْعِلْمِ	مِنَ	كَ	جَآءَ	مَا	بَعْدِ
ilmu pengetahuan	dari	engkau	(dia) mendatangi	apa	sesudah

145	orang-orang yang dzalim	dari	bagi	kalau begitu	engkau	sungguh

Mushaf Madinah Halaman 23

ٱلَّذِينَ	ءَاتَيْ	نَـٰ	هُمُ	ٱلْكِتَـٰبَ	يَعْرِفُونَ
(orang-orang) yang	memberi	Kami	mereka	Al Kitab	(mereka) mengenal

هُۥ	كَ	مَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَآءَ	هُمْ ۖ
nya	seperti	apa	(mereka) mengenal	anak-anak laki-laki	mereka

وَ	إِنَّ	فَرِيقًا	مِّنْ	هُمْ	لَ
dan	sungguh	segolongan	dari	mereka	benar-benar

Mushaf Madinah Halaman 23

ٱلْحَقُّ	١٤٦	يَعْلَمُونَ	هُمْ	وَ	ٱلْحَقَّ	يَكْتُمُونَ
kebenaran	146	(mereka) mengetahui	mereka	dan	kebenaran	(mereka) menyembunyikan

تَكُونَنَّ	لَا	فَ	كَ	رَّبِّ	مِن
(kalian) benar-benar menjadi	jangan	maka	engkau	Tuhan	dari

tujuan/kiblat	setiap	bagi	dan	147	orang-orang yang ragu	dari

ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ	ٱسْتَبِقُوا۟	فَ	هَا ۖ	مُوَلِّي	هُوَ
kebaikan	berlomba-lombalah	maka	nya	yang menghadap	dia

Mushaf Madinah Halaman 23

Mushaf Madinah Halaman 23

كَ ۖ	رَّبِّ	مِن	لْحَقُّ	لَ	هُۥ	إِنَّ	وَ
engkau	Tuhan	dari	kebenaran	benar-benar	dia	sungguh	dan

تَعْمَلُونَ	عَمَّا	غَٰفِلٍ	بِ	ٱللَّهُ	مَا	وَ
(kalian) mengerjakan	dari apa yang	yang lalai	dengan	Allah	tidak	dan

وَلِّ	فَ	تَ	خَرَجْ	حَيْثُ	مِنْ	وَ	١٤٩
hadapkanlah	maka	engkau	keluar	mana saja	dari	dan	149

وَ	ٱلْحَرَامِ ۚ	ٱلْمَسْجِدِ	شَطْرَ	كَ	وَجْهَ
dan	Haram	Masjidil	arah	engkau	wajah

Mushaf Madinah Halaman 23

حَيْثُ	مَا	كُنْ	تُمْ	فَ	وَلُّوْا
mana saja	apa	berada	kalian	maka	hadapkan

وُجُوهَ	كُمْ	شَطْرَ	هُۥ	لِ	ئَلَّا	يَكُونَ
wajah-wajah	kalian	arah	nya	supaya	bahwa tidak	(dia) menjadi

لِ	لنَّاسِ	عَلَيْ	كُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا	ٱلَّذِينَ
bagi	manusia	atas	kalian	alasan	kecuali	(orang-orang) yang

ظَلَمُوْا	مِنْ	هُمْ	فَ	لَا	تَخْشَوْ	هُمْ	وَ
(mereka) dzalim	dari	mereka	maka	jangan	(kalian) takut	mereka	dan

Mushaf Madinah Halaman 23

Mushaf Madinah Halaman 23

وَ يُعَلِّمُ كُم مَّا لَمْ تَكُونُوا۟

(kalian) adalah belum apa kalian (dia) mengajarkan dan

تَعْلَمُونَ ١٥١ فَ ٱذْكُرُو نِىٓ أَذْكُرْ كُمْ

kalian (Aku) ingat Aku ingatlah maka 151 (kalian) mengetahui

وَ ٱشْكُرُوا۟ لِ ى وَ لَا

jangan dan Ku kepada bersyukurlah dan

Mushaf Madinah Halaman 23

(mereka) beriman | (orang-orang) yang | wahai | 152 | Aku | (kalian) mengingkari / kafir

sholat | dan | sabar | dengan | mohonlah pertolongan

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ

153 | orang-orang yang sabar | beserta | Allah | sesungguhnya

Mushaf Madinah Halaman 24

فِى	يُقْتَلُ	مَن	لِ	تَقُولُواْ	لَا	وَ
di	(dia) terbunuh	siapa	bagi	(kalian) mengatakan	jangan	dan

لَـٰكِن	وَ	أَحْيَآءٌ	بَلْ	أَمْوَٰتٌۢ ج	ٱللَّهِ	سَبِيلِ
tetapi	dan	hidup	bahkan/tetapi	mati	Allah	jalan

نَبْلُوَنَّ	لَ	وَ	١٥٤	تَشْعُرُونَ	لَّا
(Kami) benar-benar menguji	sungguh	dan	154	(kalian) menyadari	tidak

Mushaf Madinah Halaman 24

Mushaf Madinah Halaman 24

156	orang-orang yang kembali	Nya	kepada	sungguh kami	dan	milik Allah

مِّن	صَلَوَٰتٌ	هِمْ	عَلَيْ	أُو۟لَـٰٓئِكَ
dari	kehormatan / keberkatan	mereka	atas	(mereka) itu

أُو۟لَـٰٓئِكَ	وَ	رَحْمَةٌ ۖ	وَ	هِمْ	رَّبِّ
(mereka) itu	dan	rahmat	dan	mereka	Tuhan

sesungguhnya	157	orang-orang yang mendapat petunjuk	mereka

Mushaf Madinah Halaman 24

Mushaf Madinah Halaman 24

Mushaf Madinah Halaman 24

Mushaf Madinah Halaman 24

Mushaf Madinah Halaman 24

162 (mereka) diberi tangguh mereka tidak dan siksa mereka

وَ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ

tidak ada satu/esa Tuhan kalian tuhan dan

163 Maha Penyayang Maha Pemurah Dia melainkan Tuhan

Mushaf Madinah Halaman 25

Mushaf Madinah Halaman 25

Arab	Arti
مَا	apa
يَنفَعُ	(dia) memberi manfaat
ٱلنَّاسَ	manusia
وَ	dan
مَآ	apa
أَنزَلَ	(Dia) menurunkan
ٱللَّهُ	Allah
مِنَ	dari
ٱلسَّمَآءِ	langit
مِن	dari
مَّآءٍ	air
فَ	lalu
أَحْيَا	(Dia) menghidupkan
بِ	dengan
هِ	nya
ٱلْأَرْضَ	bumi
بَعْدَ	sesudah
مَوْتِ	kematian
هَا	nya
وَ	dan
بَثَّ	(Dia) menyebarkan
فِي	di dalam
هَا	nya
مِن	dari
كُلِّ	tiap-tiap
دَآبَّةٍ	hewan
وَ	dan
تَصْرِيفِ	pergerakan

Mushaf Madinah Halaman 25

Mushaf Madinah Halaman 25

يُحِبُّونَ	هُمْ	كَ	حُبِّ	ٱللَّهِ ۖ	وَ	ٱلَّذِينَ
(mereka) mencintai	mereka	seperti	kecintaan	Allah	dan	(orang-orang) yang

ءَامَنُوٓا۟	أَشَدُّ	حُبًّا	لِّلَّهِ ۗ	وَ
(mereka) beriman	sangat kuat	cinta	kepada Allah	dan

لَوْ	يَرَى	ٱلَّذِينَ	ظَلَمُوٓا۟	إِذْ	يَرَوْنَ
seandainya	(dia) mengetahui / melihat	(orang-orang) yang	(mereka) dzalim	ketika	(mereka) melihat

ٱلْعَذَابَ	أَنَّ	ٱلْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
siksa	bahwa	kekuatan	milik Allah	semuanya

Mushaf Madinah Halaman 25

165	siksa(Nya)	amat berat	Allah	bahwa	dan

مِنَ	ٱتُّبِعُوا۟	ٱلَّذِينَ	تَبَرَّأَ	إِذْ
dari	(mereka) diikuti	(orang-orang) yang	(dia) berlepas tangan	ketika

ٱلْعَذَابَ	رَأَوُا۟	وَ	ٱتَّبَعُوا۟	ٱلَّذِينَ
siksa	(mereka) melihat	dan	(mereka) mengikuti	(orang-orang) yang

١٦٦	ٱلْأَسْبَابُ	هِمُ	بِ	تَقَطَّعَتْ	وَ
166	sebab-sebab / hubungan	mereka	dengan	terputus	dan

Mushaf Madinah Halaman 25

أَنَّ	لَوْ	ٱتَّبَعُوا۟	ٱلَّذِينَ	قَالَ	وَ
bahwa	seandainya	(mereka) mengikuti	(orang-orang) yang	(dia) berkata	dan

كَ	هُمْ	مِنْ	نَتَبَرَّأَ	فَ	كَرَّةً	نَا	لَ
seperti	mereka	dari	(kami) berlepas diri	maka	kembali lagi	kami	bagi

ٱللَّهُ	هِمُ	يُرِي	ذَٰلِكَ	كَ	مِنَّا ۚ	تَبَرَّءُوا۟	مَا
Allah	mereka	(Dia) memperlihatkan	itu	seperti	dari kami	(mereka) berlepas diri	apa

وَ	هِمْ ۖ	عَلَيْ	حَسَرَٰتٍ	هُمْ	أَعْمَـٰلَ
dan	mereka	atas	penyesalan	mereka	perbuatan

Mushaf Madinah Halaman 25

١٦٧	ٱلنَّارِ	مِنَ	خَٰرِجِينَ	بِ	هُم	مَا
167	neraka	dari	orang-orang yang keluar	dengan	mereka	tidak

فِى	مِمَّا	كُلُوا۟	ٱلنَّاسُ	يَٰٓأَيُّهَا
di	dari apa	makanlah	manusia	wahai

تَتَّبِعُوا۟	لَا	وَ	طَيِّبًا	حَلَٰلًا	ٱلْأَرْضِ
(kalian) mengikuti	jangan	dan	baik/bersih	halal	bumi

كُمْ	لَ	هُۥ	إِنَّ	ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ	خُطُوَٰتِ
kalian	bagi	dia	sungguh	setan	langkah-langkah

Mushaf Madinah Halaman 25

kalian (dia) memerintahkan hanyalah 168 yang nyata musuh

بِ ٱلسُّوٓءِ وَ ٱلْفَحْشَآءِ وَ أَن

agar dan perbuatan keji dan kejahatan dengan

169 (kalian) mengetahui tidak apa Allah atas (kalian) mengatakan

Mushaf Madinah Halaman 26

وَ	إِذَا	قِيلَ	لَ	هُمُ	ٱتَّبِعُوا۟	مَآ
dan	apabila	(dia) dikatakan	kepada	mereka	ikutilah	apa

أَنزَلَ	ٱللَّهُ	قَالُوا۟	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَآ	أَلْفَيْ	نَا
(Dia) menurunkan	Allah	(mereka) berkata	tidak/bahkan	(kami) mengikuti	apa	mendapati	kami

عَلَيْ	هِ	ءَابَآءَ	نَآ ج	أَ	وَ	لَوْ
atas	nya	bapak-bapak	kami	apakah	dan	seandainya

Mushaf Madinah Halaman 26

كَانَ	ءَابَآؤُ	هُمْ	لَا	يَعْقِلُونَ	شَيْـًٔا	وَ	لَا
adalah	bapak-bapak	mereka	tidak	(mereka) berakal / mengerti	sesuatu	dan	tidak

يَهْتَدُونَ	١٧٠	وَ	مَثَلُ	ٱلَّذِينَ
(mereka) mendapat petunjuk	170	dan	perumpamaan	(orang-orang) yang

كَفَرُوا۟	كَ	مَثَلِ	ٱلَّذِى	يَنْعِقُ
(mereka) mengingkari / kafir	seperti	perumpamaan	(orang) yang	(dia) berteriak / memanggil

بِ	مَا	لَا	يَسْمَعُ	إِلَّا	دُعَآءً	وَ	نِدَآءً ج
dengan	apa	tidak	(dia) mendengar	kecuali/selain	panggilan	dan	seruan

Mushaf Madinah Halaman 26

171	(mereka) mengerti	tidak	mereka	maka	buta	bisu	tuli

مِن	كُلُوا۟	ءَامَنُوا۟	ٱلَّذِينَ	يَـٰٓأَيُّهَا
dari	makanlah	(mereka) beriman	(orang-orang) yang	wahai

كُمْ	نَـٰ	رَزَقْ	مَا	طَيِّبَـٰتِ
kalian	Kami	memberi rezeki	apa	yang baik-baik

تُمْ	كُن	إِن	لِلَّهِ	ٱشْكُرُوا۟	وَ
kalian	adalah	jika	kepada Allah	bersyukurlah	dan

Mushaf Madinah Halaman 26

Arab	Arti
إِيَّا	kepada
هُ	Nya
تَعْبُدُونَ	(kalian) menyembah
١٧٢	172
إِنَّمَا	hanyalah
حَرَّمَ	(Dia) mengharamkan
عَلَيْ	atas
كُمُ	kalian
ٱلْمَيْتَةَ	bangkai
وَ	dan
ٱلدَّمَ	darah
وَ	dan
لَحْمَ	daging
ٱلْخِنزِيرِ	babi
وَ	dan
مَآ	apa
أُهِلَّ	(dia) disembelih
بِ	dengan
هِۦ	nya
لِ	untuk
غَيْرِ	selain
ٱللَّهِ ۖ	Allah
فَ	maka
مَنِ	siapa
ٱضْطُرَّ	(dia) terpaksa
غَيْرَ	selain/tidak
بَاغٍ	orang yang berkeinginan
وَ	dan
لَا	tidak

Mushaf Madinah Halaman 26

ٱللَّهَ	إِنَّ	هِۦ ج	عَلَيْ	إِثْمَ	لَآ	فَ	عَادٍ
Allah	sesungguhnya	nya	atas	dosa	tidak	maka	orang yang melampaui batas

ٱلَّذِينَ	إِنَّ	١٧٣	رَّحِيمٌ	غَفُورٌ
(orang-orang) yang	sesungguhnya	173	Maha Penyayang	Maha Pengampun

مِنَ	ٱللَّهُ	أَنزَلَ	مَآ	يَكْتُمُونَ
dari	Allah	(Dia) menurunkan	apa	(mereka) menyembunyikan

هِۦ	بِ	يَشْتَرُونَ	وَ	ٱلْكِتَٰبِ
nya	dengan	(mereka) menjual	dan	Al Kitab

Mushaf Madinah Halaman 26

وَ	ٱلنَّارَ	إِلَّا	هِمْ	بُطُونِ	فِى
dan	api	kecuali/melainkan	mereka	perut-perut	dalam

ٱلْقِيَـٰمَةِ	يَوْمَ	ٱللَّهُ	هُمُ	يُكَلِّمُ	لَا
kiamat	hari	Allah	mereka	(Dia) berbicara pada	tidak

لَ	وَ	هِمْ	يُزَكِّي	لَا	وَ
bagi	dan	mereka	(Dia) mensucikan	tidak	dan

Mushaf Madinah Halaman 26

ٱشْتَرَوُا۟	ٱلضَّلَٰلَةَ	بِ	ٱلْهُدَىٰ	وَ
(mereka) membeli	kesesatan	dengan	petunjuk	dan

ٱلْعَذَابَ	بِ	ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ	فَ	مَآ
siksa	dengan	ampunan	maka	alangkah

أَصْبَرَ	هُمْ	عَلَى	ٱلنَّارِ	١٧٥	ذَٰلِكَ
(dia) sangat sabar	mereka	di atas	neraka	175	itu

Mushaf Madinah Halaman 26

ٱلْحَقِّ	بِ	ٱلْكِتَٰبَ	نَزَّلَ	ٱللَّهَ	أَنَّ	بِ
kebenaran	dengan	Al Kitab	(Dia) menurunkan	Allah	bahwa	dengan

فِى	ٱخْتَلَفُوا۟	ٱلَّذِينَ	إِنَّ	وَ
di dalam/tentang	(mereka) berselisih	(orang-orang) yang	sungguh	dan

١٧٦	بَعِيدٍ	شِقَاقٍۭ	فِى	لَ	ٱلْكِتَٰبِ
176	yang jauh	perpecahan	di dalam	benar-benar	Al Kitab

Mushaf Madinah Halaman 27

Mushaf Madinah Halaman 27

ٱلْمَلَـٰٓئِكَةِ	وَ	ٱلْـَٔاخِرِ	ٱلْيَوْمِ	وَ	ٱللَّهِ
malaikat-malaikat	dan	akhirat	hari	dan	Allah

ٱلْمَالَ	ءَاتَى	وَ	ٱلنَّبِيِّـۧنَ	وَ	ٱلْكِتَـٰبِ	وَ
harta	(dia) memberikan	dan	Nabi-Nabi	dan	kitab	dan

ٱلْيَتَـٰمَىٰ	وَ	ٱلْقُرْبَىٰ	ذَوِى	هِۦ	حُبِّ	عَلَىٰ
anak-anak yatim	dan	kerabat	yang mempunyai	nya	kecintaan	atas

وَ	ٱلسَّبِيلِ	ٱبْنَ	وَ	ٱلْمَسَـٰكِينَ	وَ
dan	jalan	anak lelaki	dan	orang-orang miskin	dan

Mushaf Madinah Halaman 27

ٱلْمُوفُونَ بِ عَهْدِ هِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟ ۖ

(mereka) berjanji | apabila | mereka | janji | dengan | orang-orang yang menepati

وَ ٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَ

dan | kesempitan | dalam | orang-orang yang sabar | dan

Mushaf Madinah Halaman 27

Arab	Arti
ٱلضَّرَّآءِ	kemelaratan
وَ	dan
حِينَ	ketika
ٱلْبَأْسِ ۗ	perang
أُو۟لَـٰٓئِكَ	(mereka) itu
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang

Arab	Arti
صَدَقُوا۟ ۖ	(mereka) benar
وَ	dan
أُو۟لَـٰٓئِكَ	(mereka) itu
هُمُ	mereka
ٱلْمُتَّقُونَ	orang-orang yang bertakwa

Arab	Arti
١٧٧	177
يَـٰٓأَيُّهَا	wahai
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُوا۟	(mereka) beriman
كُتِبَ	(dia) diwajibkan

Arab	Arti
عَلَيْ	atas
كُمُ	kalian
ٱلْقِصَاصُ	pembalasan
فِى	di dalam
ٱلْقَتْلَى ۖ	pembunuhan
ٱلْحُرُّ	orang merdeka
بِ	dengan

Mushaf Madinah Halaman 27

ٱلْحُرِّ وَ ٱلْعَبْدُ بِ ٱلْعَبْدِ وَ ٱلْأُنثَىٰ

orang merdeka | dan | budak | dengan | budak | dan | perempuan

بِ ٱلْأُنثَىٰ ۚ فَ مَنْ عُفِىَ لَ هُۥ مِنْ

dengan | perempuan | maka | siapa | (dia) dimaafkan | bagi | nya | dari

أَخِي هِ شَىْءٌ فَ ٱتِّبَاعٌۢ بِ ٱلْمَعْرُوفِ وَ أَدَآءٌ

saudara lelaki | nya | sesuatu | maka | mengikuti | dengan | kebaikan | dan | membayar diat/denda

إِلَيْ هِ بِ إِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن

kepada | nya | dengan | baik | itu | keringanan | dari

Mushaf Madinah Halaman 27

Tuhan kalian dan rahmat maka siapa (dia) melampaui batas

sesudah itu maka bagi nya siksa sangat pedih 178

وَ لَ كُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓ أُو۟لِى

dan bagi kalian dalam pembalasan kehidupan wahai yang mempunyai

orang-orang yang berpengetahuan supaya kalian (kalian) bertakwa 179

Mushaf Madinah Halaman 27

كُتِبَ	عَلَيْ	كُمْ	إِذَا	حَضَرَ
(dia) diwajibkan	atas	kalian	apabila	(dia) mendatangi

أَحَدَ	كُمُ	ٱلْمَوْتُ	إِن	تَرَكَ
satu	kalian	maut/kematian	jika	(dia) meninggalkan

خَيْرًا	ٱلْوَصِيَّةُ	لِ	لْوَٰلِدَيْنِ	وَ	ٱلْأَقْرَبِينَ
kebaikan	wasiat	untuk	kedua orang tua	dan	orang-orang dekat/kerabat

بِ	ٱلْمَعْرُوفِ ۖ	حَقًّا	عَلَى	ٱلْمُتَّقِينَ	١٨٠	فَ
dengan	kebaikan	kewajiban	atas	orang-orang yang bertakwa	180	maka

Mushaf Madinah Halaman 27

مَن	بَدَّلَ	هُۥ	بَعْدَ	مَا	سَمِعَ	هُۥ
siapa	(dia) mengubah	nya	sesudah	apa	(dia) mendengar	nya

فَ	إِنَّمَآ	إِثْمُ	هُۥ	عَلَى	ٱلَّذِينَ
maka	hanyalah	dosa	nya	atas	(orang-orang) yang

يُبَدِّلُونَ	هُۥٓ ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	١٨١
(mereka) mengubah	nya	sesungguhnya	Allah	Maha Mendengar	Maha Mengetahui	181

Mushaf Madinah Halaman 28

أَوْ	جَنَفًا	مُّوصٍ	مِن	خَافَ	مَنْ	فَ
atau	berat sebelah	orang yang berwasiat	dari	(dia) takut	siapa	maka

إِثْمَ	لَآ	فَ	هُمْ	بَيْنَ	أَصْلَحَ	فَ	إِثْمًا
dosa	tidak	maka	mereka	diantara	(dia) mendamaikan	maka	berbuat dosa

غَفُورٌ	ٱللَّهَ	إِنَّ	هِ ج	عَلَيْ
Maha Pengampun	Allah	sesungguhnya	nya	atas

Mushaf Madinah Halaman 28

رَّحِيمٌ — Maha Penyayang
١٨٢ — 182
يَٰٓأَيُّهَا — wahai
ٱلَّذِينَ — (orang-orang) yang
ءَامَنُواْ — (mereka) beriman
كُتِبَ — (dia) diwajibkan

عَلَيۡ — atas
كُمُ — kalian
ٱلصِّيَامُ — puasa
كَ — seperti
مَا — apa

كُتِبَ — (dia) diwajibkan
عَلَى — atas
ٱلَّذِينَ — (orang-orang) yang
مِن — dari
قَبۡلِ — sebelum
كُمۡ — kalian

Mushaf Madinah Halaman 28

كَانَ	مَن	فَ	مَّعْدُودَٰتٍۚ	أَيَّامًا
keadaan	siapa	maka	yang tertentu	beberapa hari

سَفَرٍ	عَلَىٰ	أَوْ	مَّرِيضًا	كُم	مِن
perjalanan	pada	atau	sakit	kalian	dari

عَلَى	وَ	أُخَرَۚ	أَيَّامٍ	مِّنْ	عِدَّةٌ	فَ
atas	dan	yang lain	hari-hari	dari	perhitungan	maka

طَعَامُ	فِدْيَةٌ	هُۥ	يُطِيقُونَ	ٱلَّذِينَ
makanan	fidyah/denda	nya	(mereka) berat menjalankan	(orang-orang) yang

Mushaf Madinah Halaman 28

Arab	Arti
مِسْكِينٍ ۖ	seorang miskin
فَ	maka
مَن	siapa
تَطَوَّعَ	(dia) mengerjakan
خَيْرًا	kebaikan / kebajikan

Arab	Arti
فَ	maka
هُوَ	dia
خَيْرٌ	lebih baik
لَّ	bagi
هُۥ ۚ	nya
وَ	dan
أَن	bahwa
تَصُومُوا۟	(kalian) berpuasa

Arab	Arti
خَيْرٌ	lebih baik
لَّ	bagi
كُمْ	kalian
إِن	jika
كُن	adalah
تُمْ	kalian
تَعْلَمُونَ	(kalian) mengetahui
١٨٤	184

Arab	Arti
شَهْرُ	bulan
رَمَضَانَ	Ramadhan
ٱلَّذِىٓ ۖ	yang
أُنزِلَ	(dia) diturunkan
فِيـ	di dalam

Mushaf Madinah Halaman 28

لنَّاسِ	لِّ	هُدًى	ٱلْقُرْءَانُ	هِ
manusia	bagi	petunjuk	Al Quran	nya

وَ	ٱلْهُدَىٰ	مِّنَ	بَيِّنَٰتٍ	وَ
dan	petunjuk	dari	penjelasan-penjelasan	dan

كُمُ	مِنْ	شَهِدَ	مَنْ	فَ	ٱلْفُرْقَانِ ج
kalian	dari	(dia) menyaksikan	siapa	maka	Furqan (pembeda)

مَن	وَ	هُ ۖ	يَصُمْ	لْ	فَ	ٱلشَّهْرَ
siapa	dan	nya	(dia) berpuasa	hendaklah	maka	bulan

Mushaf Madinah Halaman 28

عِدَّةٌ	فَ	سَفَرٍ	عَلَىٰ	أَوْ	مَرِيضًا	كَانَ
perhitungan	maka	perjalanan	dalam	atau	sakit	keadaan

بِ	ٱللَّهُ	يُرِيدُ	أُخَرَ ۗ	أَيَّامٍ	مِّنْ
terhadap	Allah	(Dia) menghendaki	yang lain	hari-hari	dari

كُمُ	بِ	يُرِيدُ	لَا	وَ	ٱلْيُسْرَ	كُمُ
kalian	terhadap	(Dia) menghendaki	tidak	dan	kemudahan	kalian

ٱلْعِدَّةَ	تُكْمِلُوا۟	لِ	وَ	ٱلْعُسْرَ
bilangan	(kalian) menyempurnakan	agar	dan	kesukaran

Mushaf Madinah Halaman 28

مَا	عَلَىٰ	ٱللَّهَ	تُكَبِّرُوا۟	لِ	وَ
apa	atas	Allah	(kalian) mengagungkan	agar	dan

كُمْ	لَعَلَّ	وَ	كُمْ	هَدَىٰ
kalian	supaya	dan	kalian	(Dia) memberi petunjuk

كَ	سَأَلَ	إِذَا	وَ	١٨٥	تَشْكُرُونَ
engkau	(dia) menanyai	apabila	dan	185	(kalian) bersyukur

ى	إِنِّ	فَ	ى	عَنِّ	ى	عِبَادِ
Aku	sungguh	maka	Aku	tentang	Ku	hamba-hamba

Mushaf Madinah Halaman 28

186 | (mereka) mendapat petunjuk / kebenaran | mereka | agar | Ku | dengan | (mereka) mengimani

Mushaf Madinah Halaman 29

Mushaf Madinah Halaman 29

تُمْ	كُن	كُمْ	أَنَّ	ٱللَّهُ	عَلِمَ	هُنَّ ۗ
kalian	adalah	kalian	bahwa	Allah	(Dia) mengetahui	mereka

عَلَيْ	تَابَ	فَ	كُمْ	أَنفُسَ	تَخْتَانُونَ
atas	(Dia) menerima taubat	maka	kalian	diri	(kalian) mengkhianati

ٱلْـَٔـٰنَ	فَ	كُمْ ۖ	عَن	عَفَا	وَ	كُمْ
sekarang	maka	kalian	dari	(dia) memaafkan	dan	kalian

كَتَبَ	مَا	ٱبْتَغُوا۟	وَ	هُنَّ	بَٰشِرُو
(Dia) menetapkan	apa	carilah	dan	mereka	campurilah

Mushaf Madinah Halaman 29

ٱللَّهُ	لَ	كُمْ ۚ	وَ	كُلُوا۟	وَ	ٱشْرَبُوا۟
Allah	bagi	kalian	dan	makanlah	dan	minumlah

حَتَّىٰ	يَتَبَيَّنَ	لَ	كُمُ	ٱلْخَيْطُ
sehingga	(dia) menjadi jelas	bagi	kalian	benang

ٱلْأَبْيَضُ	مِنَ	ٱلْخَيْطِ	ٱلْأَسْوَدِ	مِنَ
putih	dari	benang	hitam	dari

ٱلْفَجْرِ ۖ	ثُمَّ	أَتِمُّوا۟	ٱلصِّيَامَ	إِلَى	ٱلَّيْلِ ۚ
waktu fajar	kemudian	sempurnakanlah	puasa	sampai	malam

Mushaf Madinah Halaman 29

Arab	Arti
وَ	dan
لَا	jangan
تُبَٰشِرُو	(kalian) mencampuri
هُنَّ	mereka
وَ	sedang
أَنتُمْ	kalian

Arab	Arti
عَٰكِفُونَ	orang-orang yang I'tikaf
فِى	dalam
ٱلْمَسَٰجِدِ ۗ	masjid
تِلْكَ	itulah
حُدُودُ	batas-batas (hukum)
ٱللَّهِ	Allah

Arab	Arti
فَ	maka
لَا	jangan
تَقْرَبُو	(kalian) mendekati
هَا ۗ	nya
كَ	seperti
ذَٰلِكَ	itu

Arab	Arti
يُبَيِّنُ	(Dia) menerangkan
ٱللَّهُ	Allah
ءَايَٰتِ	ayat-ayat
هِۦ	Nya
لِ	kepada
لنَّاسِ	manusia

Mushaf Madinah Halaman 29

لَعَلَّ	هُمْ	يَتَّقُونَ	١٨٧	وَ	لَا	تَأْكُلُوٓا۟
supaya	mereka	(mereka) bertakwa	187	dan	jangan	(kalian) memakan

أَمْوَٰلَ	كُم	بَيْنَ	كُم	بِ	ٱلْبَٰطِلِ
harta-harta	kalian	di antara	kalian	dengan	kebatilan

وَ	تُدْلُوا۟	بِ	هَآ	إِلَى	ٱلْحُكَّامِ
dan	(kalian) membawa	dengan	nya	kepada	hakim

لِ	تَأْكُلُوا۟	فَرِيقًا	مِّنْ	أَمْوَٰلِ	ٱلنَّاسِ
supaya	(kalian) memakan	sebagian	dari	harta	manusia

Mushaf Madinah Halaman 29

188 (kalian) mengetahui kalian sedang dosa dengan

۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ

katakan bulan baru/sabit tentang engkau (mereka) bertanya

هِيَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ

haji dan manusia bagi tanda-tanda waktu tertentu dia

وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟

(kalian) memasuki / datang bahwa dengan kebaikan bukan dan

Mushaf Madinah Halaman 29

Arab	Arti
ٱلْبُيُوتَ	rumah-rumah
مِن	dari
ظُهُورِ	belakang-belakang
هَا	nya
وَ	dan
لَٰكِنَّ	tetapi
ٱلْبِرَّ	kebaikan

Arab	Arti
مَنِ	siapa
ٱتَّقَىٰ ۗ	(dia) bertakwa
وَ	dan
أْتُوا۟	datangilah
ٱلْبُيُوتَ	rumah-rumah

Arab	Arti
مِنْ	dari
أَبْوَٰبِ	pintu-pintu
هَا ۚ	nya
وَ	dan
ٱتَّقُوا۟	bertakwalah
ٱللَّهَ	Allah

Arab	Arti
لَعَلَّ	agar
كُمْ	kalian
تُفْلِحُونَ	(kalian) beruntung
١٨٩	189
وَ	dan

Mushaf Madinah Halaman 29

(orang-orang) yang | Allah | jalan | di | perangilah

 لَا وَ كُمْ يُقَـٰتِلُونَ

(kalian) melampaui batas | jangan | dan | kalian | (mereka) memerangi

١٩٠ ٱلْمُعْتَدِينَ يُحِبُّ لَا ٱللَّهَ إِنَّ

190 | orang-orang yang melampaui batas | (Dia) menyukai | tidak | Allah | sesungguhnya

Mushaf Madinah Halaman 30

وَ	ٱقْتُلُو	هُمْ	حَيْثُ	ثَقِفْ	تُمُو	هُمْ	وَ
dan	bunuhlah	mereka	mana saja	menjumpai	kalian	mereka	dan

أَخْرِجُو	هُم	مِّنْ	حَيْثُ	أَخْرَجُو	كُمْ ۚ	وَ	ٱلْفِتْنَةُ
usirlah	mereka	dari	mana saja	(mereka) mengusir	kalian	dan	fitnah

أَشَدُّ	مِنَ	ٱلْقَتْلِ ۚ	وَ	لَا	تُقَٰتِلُو
lebih keras	dari	pembunuhan	dan	jangan	(kalian) memerangi

Mushaf Madinah Halaman 30

Mushaf Madinah Halaman 30

قَٰتِلُو	هُمْ	حَتَّىٰ	لَا	تَكُونَ	فِتْنَةٌ	وَ	يَكُونَ
perangilah	mereka	sehingga	tidak	ada	fitnah	dan	menjadi

ٱلدِّينُ	لِلَّهِ ۖ	فَ	إِنِ	ٱنتَهَوْا۟	فَ	لَا
agama	untuk Allah	maka	jika	(mereka) berhenti	maka	tidak

عُدْوَٰنَ	إِلَّا	عَلَى	ٱلظَّٰلِمِينَ	١٩٣	ٱلشَّهْرُ	ٱلْحَرَامُ
permusuhan	kecuali	atas	orang-orang yang zalim	193	bulan	haram

بِ	ٱلشَّهْرِ	ٱلْحَرَامِ	وَ	ٱلْحُرُمَٰتُ	قِصَاصٌ ۚ
dengan	bulan	haram	dan	sesuatu yang dihormati	pembalasan

Mushaf Madinah Halaman 30

فَ	مَنِ	ٱعْتَدَىٰ	عَلَيْ	كُمْ	فَ	ٱعْتَدُوا۟
maka	siapa	(dia) menyerang	atas	kalian	maka	seranglah

عَلَيْ	هِ	بِ	مِثْلِ	مَا	ٱعْتَدَىٰ	عَلَيْ	كُمْ ۚ
atas	nya	dengan	seperti/semisal	apa	(dia) menyerang	atas	kalian

وَ	ٱتَّقُوا۟	ٱللَّهَ	وَ	ٱعْلَمُوٓا۟	أَنَّ	ٱللَّهَ	مَعَ
dan	bertakwalah	Allah	dan	ketahuilah	bahwa	Allah	beserta

ٱلْمُتَّقِينَ	١٩٤	وَ	أَنفِقُوا۟	فِى	سَبِيلِ	ٱللَّهِ
orang-orang yang bertakwa	194	dan	belanjakanlah	pada	jalan	Allah

Mushaf Madinah Halaman 30

ٱلتَّهْلُكَةِ	إِلَى	كُمْ	أَيْدِي	بِ	تُلْقُوا۟	لَا	وَ
kebinasaan	kepada	kalian	tangan	dengan	(kalian) menjatuhkan	jangan	dan

ٱلْمُحْسِنِينَ	يُحِبُّ	ٱللَّهَ	إِنَّ	أَحْسِنُوٓا۟ ۛ	وَ
orang-orang yang berbuat baik	(Dia) menyukai	Allah	sesungguhnya	berbuat baiklah	dan

لِلَّهِ ۚ	ٱلْعُمْرَةَ	وَ	ٱلْحَجَّ	أَتِمُّوا۟	وَ	١٩٥
karena Allah	umrah	dan	ibadah haji	sempurnakanlah	dan	195

مِنَ	ٱسْتَيْسَرَ	مَا	فَ	تُمْ	أُحْصِرْ	إِنْ	فَ
dari	(dia) mudah	apa	maka	kalian	terkepung	jika	maka

Mushaf Madinah Halaman 30

أَوْ بِ هِۦٓ أَذًى مِّن رَّأْسِ هِۦ فَ فِدْيَةٌ

أَوْ	بِ	هِۦٓ	أَذًى	مِّن	رَّأْسِ	هِۦ	فَ	فِدْيَةٌ
atau	pada	nya	gangguan (penyakit)	dari	kepala	nya	maka	pembayaran

مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَ إِذَآ

مِّن	صِيَامٍ	أَوْ	صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ ۚ	فَ	إِذَآ
dari	berpuasa	atau	sedekah	atau	berkurban	maka	apabila

Mushaf Madinah Halaman 30

أَمِنْ	تُمْ	فَ	مَن	تَمَتَّعَ	بِ	ٱلْعُمْرَةِ	إِلَى	ٱلْحَجِّ
merasa aman	kalian	maka	siapa	(dia) bertamattu' / bersenang	dengan	ibadah umrah	kepada	haji

فَ	مَا	ٱسْتَيْسَرَ	مِنَ	ٱلْهَدْيِ ۚ	فَ	مَن
maka	apa	(dia) mudah	dari	binatang kurban	maka	siapa

لَّمْ	يَجِدْ	فَ	صِيَامُ	ثَلَٰثَةِ	أَيَّامٍ	فِى	ٱلْحَجِّ
tidak	(dia) mendapatkan	maka	berpuasalah	tiga	hari	pada	haji

وَ	سَبْعَةٍ	إِذَا	رَجَعْ	تُمْ ۗ	تِلْكَ	عَشَرَةٌ ۗ	كَامِلَةٌ ۗ
dan	tujuh	apabila	kembali	kalian	itulah	sepuluh	yang sempurna

Mushaf Madinah Halaman 30

berada nya keluarga (dia) ada tidak siapa bagi itu

ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۚ وَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَ

dan Allah bertakwalah dan Haram Masjidil

196 siksa amat berat Allah bahwa ketahuilah

Mushaf Madinah Halaman 31

Mushaf Madinah Halaman 31

جِدَالَ	فِى	ٱلْحَجِّ ۗ	وَ	مَا	تَفْعَلُوا۟	مِنْ
bertengkar	di dalam	haji	dan	apa	(kalian) kerjakan	dari

خَيْرٍ	يَعْلَمْ	هُ	ٱللَّهُ ۗ	وَ
kebaikan	(dia) mengetahui	nya	Allah	dan

تَزَوَّدُوا۟	فَ	إِنَّ	خَيْرَ	ٱلزَّادِ	ٱلتَّقْوَىٰ ۖ
berbekallah	maka	sungguh	sebaik-baik	bekal	takwa

وَ	ٱتَّقُو	نِ	يَـٰٓ	أُو۟لِى
dan	bertakwalah pada	Ku	wahai	yang mempunyai

Mushaf Madinah Halaman 31

أَن	تَبۡتَغُواْ	فَضۡلٗا	مِّن	رَّبِّ
bahwa	(kalian) mencari	karunia	dari	Tuhan

كُمۡۚ	فَ	إِذَآ	أَفَضۡ	تُم	مِّنۡ
kalian	maka	apabila	bertolak	kalian	dari

Mushaf Madinah Halaman 31

kalian (Dia) memberi petunjuk apa seperti Dia ingatlah dan

وَ إِن كُن تُم مِّن قَبۡلِ هِۦ

nya sebelum dari kalian adalah jika dan

198 orang-orang yang sesat dari benar-benar

Mushaf Madinah Halaman 31

Arab	Arti
ثُمَّ	kemudian
أَفِيضُوا۟	bertolaklah
مِنْ	dari
حَيْثُ	tempat
أَفَاضَ	(dia) bertolak
ٱلنَّاسُ	manusia
وَ	dan
ٱسْتَغْفِرُوا۟	mohonlah ampunan
ٱللَّهَ ۚ	Allah

Arab	Arti
إِنَّ	sesungguhnya
ٱللَّهَ	Allah
غَفُورٌ	Maha Pengampun
رَّحِيمٌ	Maha Penyayang
١٩٩	199
فَ	maka
إِذَا	apabila
قَضَيْ	menyelesaikan
تُم	kalian
مَّنَٰسِكَ	manasik / ibadah
كُمْ	kalian

Mushaf Madinah Halaman 31

كُمْ	ذِكْرِ	كَ	ٱللَّهَ	ٱذْكُرُوا۟	فَ
kalian	penyebutan	seperti	Allah	ingatlah	maka

ذِكْرًا ۗ	أَشَدَّ	أَوْ	كُمْ	ءَابَآءَ
peringatan / penyebutan	lebih sangat	atau	kalian	bapak-bapak

يَقُولُ	مَن	ٱلنَّاسِ	مِنَ	فَ
(dia) berkata	siapa	manusia	dari	maka

وَ	ٱلدُّنْيَا	فِى	نَا	ءَاتِ	نَآ	رَبَّ
dan	dunia	di	kami	berilah	kami	Tuhan

Mushaf Madinah Halaman 31

وَ مِنْ هُم مَّن يَقُولُ رَبَّ

Tuhan (dia) berkata siapa mereka dari dan

نَا ءَاتِ نَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً

kebaikan dunia di kami berilah kami

وَ فِى ٱلْأَخِرَةِ حَسَنَةً وَ

dan kebaikan akhirat di dalam dan

Mushaf Madinah Halaman 31

لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ

bagi | mereka | bagian | dari apa | (mereka) usahakan

Mushaf Madinah Halaman 32

أَيَّامٍ مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَ مَن تَعَجَّلَ فِى

dalam (dia) bersegera siapa maka berbilang hari-hari

يَوْمَيْنِ فَ لَآ إِثْمَ عَلَيْ هِ وَ مَن

siapa dan nya atas dosa tidak maka dua hari

Mushaf Madinah Halaman 32

تَأَخَّرَ فَ لَآ إِثْمَ عَلَيْ هِ ۖ لِ مَنِ

(dia) mengakhirkan | maka | tidak | dosa | atas | nya | bagi | siapa

ٱتَّقَىٰ ۗ وَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَ ٱعْلَمُوٓاْ

(dia) bertakwa | dan | bertakwalah | Allah | dan | ketahuilah

bahwa | kalian | kepada | Nya | (kalian) dikumpulkan | 203

وَ مِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُ

dan | dari | manusia | siapa | (dia) menarik hati

Mushaf Madinah Halaman 32

كَ	قَوْلُ	هُۥ	فِى	ٱلْحَيَوٰةِ	ٱلدُّنْيَا
engkau	perkataan	nya	dalam	kehidupan	dunia

وَ	يُشْهِدُ	ٱللَّهَ	عَلَىٰ	مَا	فِى
dan	(dia) mempersaksikan	Allah	atas	apa	dalam

قَلْبِ	هِۦ	وَ	هُوَ	أَلَدُّ	ٱلْخِصَامِ	٢٠٤
hati	nya	sedang	dia	paling keras	penentang	204

وَ	إِذَا	تَوَلَّىٰ	سَعَىٰ	فِى	ٱلْأَرْضِ
dan	apabila	(dia) berpaling	(dia) berusaha	di	bumi

Mushaf Madinah Halaman 32

Mushaf Madinah Halaman 32

حَسْبُ	هُۥ	جَهَنَّمُ ۖ	وَ	لَ	بِئْسَ
mencukupi	nya	neraka jahanam	dan	benar-benar	(dia) seburuk-buruk

ٱلْمِهَادُ	٢٠٦	وَ	مِنَ	ٱلنَّاسِ
tempat tinggal	206	dan	dari	manusia

مَن	يَشْرِى	نَفْسَ	هُ	ٱبْتِغَآءَ
siapa	(dia) menjual	diri	nya	mencari

مَرْضَاتِ	ٱللَّهِ ۚ	وَ	ٱللَّهُ	رَءُوفٌۢ
keridhaan	Allah	dan	Allah	Maha Penyantun

Mushaf Madinah Halaman 32

بِ	ٱلْعِبَادِ	٢٠٧	يَٰٓأَيُّهَا	ٱلَّذِينَ
pada	hamba-hamba	207	wahai	(orang-orang) yang

ءَامَنُوا۟	ٱدْخُلُوا۟	فِى	ٱلسِّلْمِ
(mereka) beriman	masuklah	kedalam	Islam

كَآفَّةً	وَ	لَا	تَتَّبِعُوا۟	خُطُوَٰتِ
menyeluruh	dan	jangan	(kalian) mengikuti	langkah-langkah

ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ	إِنَّ	هُۥ	لَ	كُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
setan	sungguh	dia	bagi	kalian	musuh	nyata

Mushaf Madinah Halaman 32

بَعۡدِ	مِّن	تُم	زَلَلۡ	إِن	فَ	٢٠٨
sesudah	dari	kalian	tergelincir	jika	maka	208

فَ	ٱلۡبَيِّنَٰتُ	كُمُ	جَآءَتۡ	مَا
maka	bukti-bukti (kebenaran)	kalian	(dia) datang	apa

209	Maha Bijaksana	Maha Perkasa	Allah	bahwa	ketahuilah

يَأۡتِيَ	أَن	إِلَّآ	يَنظُرُونَ	هَلۡ
(Dia) mendatangi	bahwa	kecuali	(mereka) menanti-nanti	tidaklah

Mushaf Madinah Halaman 32

وَ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ ج

perkara (dia) diputuskan dan malaikat-malaikat dan

وَ إِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ٢١٠

210 perkara (dia) dikembalikan Allah kepada dan

Mushaf Madinah Halaman 33

ٱللَّهِ	مِنۢ	بَعْدِ	مَا	جَآءَتْ	هُ
Allah	dari	sesudah	apa	(dia) mendatangi	nya

Mushaf Madinah Halaman 33

Arab	Arti
فَ	maka
إِنَّ	sungguh
ٱللَّهَ	Allah
شَدِيدُ	amat keras
ٱلْعِقَابِ	siksaan
٢١١	211
زُيِّنَ	(dia) dihiasi
لِ	bagi
لَّذِينَ	(orang-orang) yang
كَفَرُوا۟	(mereka) mengingkari / kafir
ٱلْحَيَوٰةُ	kehidupan
ٱلدُّنْيَا	dunia
وَ	dan
يَسْخَرُونَ	(mereka) memandang hina
مِنَ	kepada
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُوا۟	(mereka) beriman
وَ	dan
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ٱتَّقَوْا۟	(mereka) bertakwa
فَوْقَ	di atas
هُمْ	mereka
يَوْمَ	hari
ٱلْقِيَـٰمَةِ ۗ	kiamat
وَ	dan
ٱللَّهُ	Allah

Mushaf Madinah Halaman 33

Mushaf Madinah Halaman 33

ٱلْكِتَٰبَ	بِ	ٱلْحَقِّ	لِ	يَحْكُمَ	بَيْنَ	ٱلنَّاسِ
Kitab	dengan	kebenaran	untuk	(Dia) memutuskan / menghakimi	di antara	manusia

فِي	مَا	ٱخْتَلَفُوا۟	فِي	هِ	ج	وَ	مَا	ٱخْتَلَفَ
di dalam	apa	(mereka) berselisih	di dalam	nya		dan	tidak	(dia) berselisih

فِي	هِ	إِلَّا	ٱلَّذِينَ	أُوتُو	هُ	مِنۢ	بَعْدِ
di dalam	nya	kecuali/melainkan	(orang-orang) yang	(mereka) diberi	nya	dari	sesudah

مَا	جَآءَتْ	هُمُ	ٱلْبَيِّنَٰتُ	بَغْيًۢا	بَيْنَ
apa	(dia) mendatangi	mereka	keterangan-keterangan	kedengkian	di antara

Mushaf Madinah Halaman 33

هُمْ ۖ	فَ	هَدَى	ٱللَّهُ	ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟
mereka	maka	(Dia) memberi petunjuk	Allah	(orang-orang) yang	(mereka) beriman

لِ	مَا	ٱخْتَلَفُوا۟	فِي	هِ	مِنَ	ٱلْحَقِّ
terhadap	apa	(mereka) perselisihkan	di dalam	nya	dari	kebenaran

بِ	إِذْنِ	هِۦ ۗ	وَ	ٱللَّهُ	يَهْدِى	مَن	يَشَآءُ
dengan	izin	Nya	dan	Allah	(Dia) memberi petunjuk	siapa	(Dia) menghendaki

إِلَىٰ	صِرَٰطٍ	مُّسْتَقِيمٍ	٢١٣	أَمْ	حَسِبْ
kepada	jalan	lurus	213	ataukah	mengira

Mushaf Madinah Halaman 33

لَمَّا	وَ	ٱلْجَنَّةَ	تَدْخُلُوا۟	أَن	تُمْ
belum	padahal	surga	(kalian) masuk	bahwa	kalian

مِن	خَلَوْا۟	ٱلَّذِينَ	مَّثَلُ	كُم	يَأْتِ
dari	(mereka) terdahulu	(orang-orang) yang	semisal	kalian	(dia) mendatangi

ٱلضَّرَّآءُ	وَ	ٱلْبَأْسَآءُ	هُمُ	مَّسَّتْ	كُمۖ	قَبْلِ
kesengsaraan	dan	malapetaka	mereka	(dia) menimpa	kalian	sebelum

وَ	ٱلرَّسُولُ	يَقُولَ	حَتَّىٰ	زُلْزِلُوا۟	وَ
dan	Rasul	(dia) berkata	sehingga	(mereka) digoncangkan	dan

Mushaf Madinah Halaman 33

Arab	Arti
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُوا۟	(mereka) beriman
مَعَ	bersama
هُۥ	nya
مَتَىٰ	kapankah
نَصْرُ	pertolongan
ٱللَّهِ ۗ	Allah
أَلَآ	ingatlah
إِنَّ	sesungguhnya
نَصْرَ	pertolongan
ٱللَّهِ	Allah
قَرِيبٌ	amat dekat
٢١٤	214
يَسْـَٔلُونَ	(mereka) bertanya
كَ	engkau
مَاذَا	apa
يُنفِقُونَ ۖ	(mereka) infaq-kan
قُلْ	katakanlah
مَآ	apa
أَنفَقْ	menafkahkan
تُم	kalian
مِّنْ	dari
خَيْرٍ	kebajikan/harta
فَ	maka
لِ	untuk

Mushaf Madinah Halaman 33

وَ ٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِۗ وَ مَا تَفۡعَلُواْ مِنۡ

dan	anak lelaki	jalan	dan	apa	(kalian) kerjakan	dari

kebajikan	maka	sungguh	Allah	dengan	nya	Maha Mengetahui	215

Mushaf Madinah Halaman 34

هُوَ	وَ	ٱلْقِتَالُ	كُمْ	عَلَيْ	كُتِبَ
dia	sedang	berperang	kalian	atas	(dia) diwajibkan

تَكْرَهُوا۟	أَن	عَسَىٰٓ	وَ	كُمْ ۖ	لَّ	كُرْهٌ
(kalian) membenci	bahwa	boleh jadi	dan	kalian	bagi	kebencian

وَ	كُمْ ۖ	لَّ	خَيْرٌ	هُوَ	وَ	شَيْـًٔا
dan	kalian	bagi	baik	dia	sedang	sesuatu

Mushaf Madinah Halaman 34

Arab	Arti
عَسَىٰٓ	boleh jadi
أَن	bahwa
تُحِبُّواْ	(kalian) menyukai
شَيۡـًٔا	sesuatu
وَ	dan
هُوَ	dia
شَرٌّ	buruk
لَّ	bagi
كُمۡۚ	kalian
وَ	dan
ٱللَّهُ	Allah
يَعۡلَمُ	(Dia) mengetahui
وَ	sedang
أَنتُمۡ	kalian
لَا	tidak
تَعۡلَمُونَ	(kalian) mengetahui
٢١٦	216
يَسۡـَٔلُونَ	(mereka) bertanya
كَ	engkau
عَنِ	tentang
ٱلشَّهۡرِ	bulan
ٱلۡحَرَامِ	Haram
قِتَالٍ	berperang
فِي	di dalam
هِۖ	nya
قُلۡ	katakanlah
قِتَالٌ	peperangan

Mushaf Madinah Halaman 34

سَبِيلِ	عَن	صَدٌّ	وَ	كَبِيرٌ ۚ	هِ	فِي
jalan	dari	penghalangan	dan	besar	nya	di dalam

ٱلْمَسْجِدِ	وَ	هِۦ	بِ	كُفْرٌۢ	وَ	ٱللَّهِ
Masjidil	dan	Nya	kepada	kekafiran	dan	Allah

هُ	مِنْ	هِۦ	أَهْلِ	إِخْرَاجُ	وَ	ٱلْحَرَامِ
nya	dari	nya	penduduk	pengusiran	dan	Haram

ٱلْفِتْنَةُ	وَ	ٱللَّهِ ۚ	عِندَ	أَكْبَرُ
fitnah	dan	Allah	disisi	lebih besar

Mushaf Madinah Halaman 34

يَزَالُونَ	لَا	وَ	ٱلْقَتْلِ ۚ	مِنَ	أَكْبَرُ
(mereka) berhenti	tidak	dan	pembunuhan	daripada	lebih besar

عَن	كُمْ	يَرُدُّو	حَتَّىٰ	كُمْ	يُقَـٰتِلُونَ
dari	kalian	(mereka) mengembalikan	hingga	kalian	(mereka) memerangi

مَن	وَ	ٱسْتَطَـٰعُواْ ۚ	إِنِ	كُمْ	دِينِ
siapa	dan	(mereka) sanggup	jika	kalian	agama

هِۦ	دِينِ	عَن	كُمْ	مِن	يَرْتَدِدْ
nya	agama	dari	kalian	dari	(dia) berlaku murtad

Mushaf Madinah Halaman 34

أُولَٰٓئِكَ	فَ	كَافِرٌ	هُوَ	وَ	يَمُتْ	فَ
(mereka) itu	maka	orang kafir	dia	dan	(dia) mati	lalu

ٱلدُّنْيَا	فِى	هُمْ	أَعْمَٰلُ	حَبِطَتْ
dunia	di	mereka	amal-amal	(dia) hapus / sia-sia

أَصْحَٰبُ	أُولَٰٓئِكَ	وَ	ٱلْءَاخِرَةِ ۖ	وَ
penghuni	(mereka) itu	dan	akhirat	dan

خَٰلِدُونَ	هَا	فِي	هُمْ	ٱلنَّارِ ۖ
orang-orang yang kekal	nya	di dalam	mereka	neraka

Mushaf Madinah Halaman 34

٢١٧ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَ ٱلَّذِينَ

(orang-orang) yang dan (mereka) beriman (orang-orang) yang sesungguhnya 217

هَاجَرُوا۟ وَ جَـٰهَدُوا۟ فِى

di (mereka) berjihad dan (mereka) berhijrah

سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَـٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ

rahmat (mereka) mengharapkan (mereka) itu Allah jalan

218 Maha Penyayang Maha Pengampun Allah dan Allah

Mushaf Madinah Halaman 34

۞ يَسْـَٔلُونَ كَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَ ٱلْمَيْسِرِ ۖ

judi dan minuman keras tentang engkau (mereka) bertanya pada

قُلْ فِي هِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَ

dan besar dosa keduanya di dalam katakanlah

مَنَٰفِعُ لِ لنَّاسِ وَ إِثْمُهُ مَآ أَكْبَرُ

lebih besar keduanya dosa dan manusia bagi manfaat-manfaat

مِن نَّفْعِ هِمَا ۗ وَ يَسْـَٔلُونَ كَ

engkau (mereka) bertanya dan keduanya manfaat dari

Mushaf Madinah Halaman 34

كَ ذَٰلِكَ		ٱلْعَفْوَ ۗ	قُلِ	يُنفِقُونَ ۖ	مَاذَا
itu	seperti	yang lebih dari keperluan	katakanlah	(mereka) infaq-kan	apakah

كُمُ	لَ	ٱللَّهُ	يُبَيِّنُ
kalian	bagi	Allah	(Dia) menerangkan

٢١٩	تَتَفَكَّرُونَ	كُمْ	لَعَلَّ	ٱلْأَيَٰتِ
219	(kalian) berfikir	kalian	supaya	ayat-ayat

Mushaf Madinah Halaman 35

يَسْـَٔلُونَ	وَ	ٱلْأَخِرَةِ ۗ	وَ	ٱلدُّنْيَا	فِى
(mereka) bertanya	dan	akhirat	dan	dunia	di

هُمْ	لَّ	إِصْلَاحٌ	قُلْ	ٱلْيَتَٰمَىٰ ۖ	عَنِ	كَ
mereka	bagi	berbuat baik/patut	katakanlah	anak yatim	tentang	engkau

فَ	هُمْ	تُخَالِطُو	إِن	وَ	خَيْرٌ ۖ
maka	mereka	(kalian) menggauli	jika	dan	baik

Mushaf Madinah Halaman 35

مِنَ	ٱلْمُفْسِدَ	يَعْلَمُ	ٱللَّهُ	وَ	كُمْ ۚ	إِخْوَٰنُ
dari	pembuat kerusakan	(Dia) mengetahui	Allah	dan	kalian	saudara-saudara

لَ	ٱللَّهُ	شَآءَ	لَوْ	وَ	ٱلْمُصْلِحِ ۚ
sungguh	Allah	(Dia) menghendaki	seandainya	dan	pembuat perbaikan

٢٢٠	حَكِيمٌ	عَزِيزٌ	ٱللَّهَ	إِنَّ	كُمْ ۚ	أَعْنَتَ
220	Maha Bijaksana	Maha Perkasa	Allah	sesungguhnya	kalian	(dia) mempersulit

حَتَّىٰ	ٱلْمُشْرِكَٰتِ	تَنكِحُوا۟	لَا	وَ
sehingga	wanita-wanita musyrik	(kalian) menikahi	jangan	dan

Mushaf Madinah Halaman 35

يُؤْمِنَّ ۚ	وَ	لَ	أَمَةٌ	مُّؤْمِنَةٌ
(mereka) beriman	dan	sungguh	budak wanita	yang beriman

خَيْرٌ	مِّن	مُّشْرِكَةٍ	وَ	لَوْ
lebih baik	daripada	wanita musyrik	dan	walaupun

أَعْجَبَتْ	كُمْ ۗ	وَ	لَا	تُنكِحُوا۟	ٱلْمُشْرِكِينَ
(dia) menarik hati	kalian	dan	jangan	(kalian) menikahkan	orang-orang musyrik

حَتَّىٰ	يُؤْمِنُوا۟ ۚ	وَ	لَ	عَبْدٌ	مُّؤْمِنٌ
sehingga	(mereka) beriman	dan	benar-benar	budak	beriman

Mushaf Madinah Halaman 35

kalian	(dia) menarik hati	walaupun	dan	orang musyrik	daripada	lebih baik

أُو۟لَـٰٓئِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَ

dan	neraka	kepada	(mereka) mengajak	(mereka) itu

ٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَ ٱلْمَغْفِرَةِ

ampunan	dan	surga	kepada	(Dia) mengajak	Allah

بِ إِذْنِ هِۦ ۖ وَ يُبَيِّنُ ءَايَـٰتِ

ayat-ayat	(Dia) menerangkan	dan	Nya	izin	dengan

Mushaf Madinah Halaman 35

٢٢١	يَتَذَكَّرُونَ	هُمْ	لَعَلَّ	لنَّاسِ	لِ	هِۦ
221	(mereka) mengambil pelajaran	mereka	supaya	manusia	kepada	Nya

قُلْ	ٱلْمَحِيضِ ۖ	عَنِ	كَ	يَسْـَٔلُونَ	وَ
katakanlah	haid	tentang	engkau	(mereka) bertanya	dan

فِى	ٱلنِّسَآءَ	ٱعْتَزِلُوا۟	فَ	أَذًى	هُوَ
di dalam	wanita-wanita	jauhkan dari	maka	penyakit / kotoran	dia

حَتَّىٰ	هُنَّ	تَقْرَبُو	لَا	وَ	ٱلْمَحِيضِ
sehingga	mereka	(kalian) mendekati	jangan	dan	waktu haid

Mushaf Madinah Halaman 35

Arabic	Arti
يَطْهُرْنَ ۖ	(mereka) suci
فَ	maka
إِذَا	apabila
تَطَهَّرْنَ	mereka menjadi suci
فَ	maka
أْتُو	datangilah
هُنَّ	mereka

Arabic	Arti
مِنْ	dari
حَيْثُ	mana saja
أَمَرَ	(Dia) memerintahkan
كُمُ	kalian
ٱللَّهُ ۚ	Allah
إِنَّ	sesungguhnya

Arabic	Arti
ٱللَّهَ	Allah
يُحِبُّ	(Dia) menyukai
ٱلتَّوَّٰبِينَ	orang-orang yang taubat
وَ	dan
يُحِبُّ	(dia) menyukai
ٱلْمُتَطَهِّرِينَ	orang-orang yang mensucikan diri
٢٢٢	222

Arabic	Arti
نِسَآؤُ	isteri-isteri
كُمْ	kalian
حَرْثٌ	ladang
لَّ	bagi
كُمْ	kalian
فَ	maka
أْتُوا۟	datangilah

Mushaf Madinah Halaman 35

قَدِّمُوا۟	وَ	تُمْ ۚ	شِئْ	أَنَّىٰ	كُمْ	حَرْثٌ
dahulukan / kerjakan	dan	kalian	menghendaki	kapan saja	kalian	ladang

وَ	ٱللَّهَ	ٱتَّقُوا۟	وَ	كُمْ ۚ	أَنفُسِ	لِ
dan	Allah	bertakwalah	dan	kalian	diri	bagi

بَشِّرِ	وَ	هُ ۗ	مُّلَٰقُو	كُم	أَنَّ	ٱعْلَمُوٓا۟
gembirakanlah	dan	Nya	yang menemui	kalian	bahwa	ketahuilah

ٱللَّهَ	تَجْعَلُوا۟	لَا	وَ	٢٢٣	ٱلْمُؤْمِنِينَ
Allah	(kalian) menjadikan	jangan	dan	223	orang-orang yang beriman

Mushaf Madinah Halaman 35

عُرْضَةً	لِّ	أَيْمَٰنِ	كُمْ	أَن	تَبَرُّوا۟
penghalang	bagi	sumpah	kalian	bahwa	(kalian) berbuat kebajikan

وَ	تَتَّقُوا۟	وَ	تُصْلِحُوا۟	بَيْنَ
dan	(kalian) bertakwa	dan	(kalian) berbuat islah / perbaikan	di antara

manusia | dan | Allah | Maha Mendengar | Maha Mengetahui | 224

Mushaf Madinah Halaman 36

Mushaf Madinah Halaman 36

Arab	Makna
لِّ	bagi
لَّذِينَ	(orang-orang) yang
يُؤْلُونَ	(mereka) meng-ila (bersumpah tidak akan mendekati)
مِن	dari
نِّسَآءِ	isteri-isteri
هِمْ	mereka
تَرَبُّصُ	(dia) menanti / diberi tangguh

Arab	Makna
أَرْبَعَةِ	empat
أَشْهُرٍ ۖ	bulan
فَ	maka
إِن	jika
فَآءُو	(mereka) kembali
فَ	maka
إِنَّ	sungguh

Arab	Makna
ٱللَّهَ	Allah
غَفُورٌ	Maha Pengampun
رَّحِيمٌ	Maha Penyayang
٢٢٦	226
وَ	dan
إِنْ	jika
عَزَمُوا۟	(mereka) bertetap hati

Arab	Makna
ٱلطَّلَٰقَ	perceraian
فَ	maka
إِنَّ	sungguh
ٱللَّهَ	Allah
سَمِيعٌ	Maha Mendengar
عَلِيمٌ	Maha Mengetahui

Mushaf Madinah Halaman 36

Mushaf Madinah Halaman 36

وَ	بُعُولَتُ	هُنَّ	أَحَقُّ	بِ	رَدِّ	هِنَّ	فِى
dan	suami-suami	mereka	lebih berhak	dengan	kembali / merujuki	mereka	pada

ذَٰلِكَ	إِنْ	أَرَادُوٓاْ	إِصْلَٰحًا ج	وَ	لَ
itu	jika	(mereka) menghendaki	ishlah/kebaikan	dan	bagi

هُنَّ	مِثْلُ	ٱلَّذِى	عَلَيْ	هِنَّ	بِ	ٱلْمَعْرُوفِ ج
mereka	seperti	yang	atas	mereka	dengan	kebaikan

وَ	لِ	لرِّجَالِ	عَلَيْ	هِنَّ	دَرَجَةٌ ۗ
dan	bagi	para lelaki	atas	mereka	derajat / tingkatan

Mushaf Madinah Halaman 36

Arab	Arti
وَ	dan
ٱللَّهُ	Allah
عَزِيزٌ	Maha Perkasa
حَكِيمٌ	Maha Bijaksana
٢٢٨	228
ٱلطَّلَٰقُ	talak/cerai
مَرَّتَانِ ۖ	dua kali
فَ	maka
إِمْسَاكٌۢ	menahan/rujuk lagi
بِ	dengan
مَعْرُوفٍ	cara yang patut
أَوْ	atau
تَسْرِيحٌۢ	menceraikan
بِ	dengan
إِحْسَٰنٍ ۗ	baik
وَ	dan
لَا	tidak
يَحِلُّ	(dia) halal
لَ	bagi
كُمْ	kalian
أَن	bahwa
تَأْخُذُوا۟	(kalian) mengambil
مِمَّآ	dari apa
ءَاتَيْ	memberi
تُمُو	kalian
هُنَّ	mereka
شَيْـًٔا	sesuatu
إِلَّآ	kecuali

Mushaf Madinah Halaman 36

أَن	يَخَافَآ	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ	ٱللَّهِ ۖ
bahwa	(mereka berdua) khawatir	bahwa tidak	(mereka berdua) menegakkan	hukum-hukum	Allah

فَ	إِنْ	خِفْ	تُمْ	أَلَّا	يُقِيمَا	حُدُودَ	ٱللَّهِ
maka	jika	takut	kalian	bahwa tidak	(mereka berdua) menegakkan	hukum-hukum	Allah

فَ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْ	هِمَا	فِي	مَا	ٱفْتَدَتْ
maka	tidak	berdosa	atas	mereka berdua	di dalam	apa	(dia) menebus

بِ	هِۦ ۗ	تِلْكَ	حُدُودُ	ٱللَّهِ	فَ	لَا	تَعْتَدُو
dengan	nya	itulah	hukum-hukum	Allah	maka	jangan	(kalian) melanggar

Mushaf Madinah Halaman 36

هَا ۚ	وَ	مَن	يَتَعَدَّ	حُدُودَ	ٱللَّهِ	فَ	أُو۟لَـٰٓئِكَ
nya	dan	siapa	(dia) melanggar	hukum-hukum	Allah	maka	(mereka) itu

هُمُ	ٱلظَّـٰلِمُونَ	٢٢٩	فَ	إِن	طَلَّقَ	هَا	فَ
mereka	orang-orang yang dzalim	229	maka	jika	(dia) mentalak / menceraikan	nya	maka

لَا	تَحِلُّ	لَ	هُۥ	مِنۢ	بَعْدُ	حَتَّىٰ	تَنكِحَ	زَوْجًا
tidak	(dia) halal	bagi	nya	dari	sesudah	sehingga	(dia) menikah	suami

غَيْرَ	هُۥ ۗ	فَ	إِن	طَلَّقَ	هَا	فَ	لَا
selain	dia	maka	jika	(dia) menceraikan	nya	maka	tidak

Mushaf Madinah Halaman 36

Mushaf Madinah Halaman 37

Arab	Arti
وَ	dan
إِذَا	apabila
طَلَّقْ	menceraikan
تُمُ	kalian
ٱلنِّسَآءَ	isteri-isteri
فَ	maka
بَلَغْنَ	sampai

Arab	Arti
أَجَلَ	sampai
هُنَّ	mereka
فَ	maka
أَمْسِكُو	tahanlah / rujuklah
هُنَّ	mereka
بِ	dengan
مَعْرُوفٍ	cara yang patut

Arab	Arti
أَوْ	atau
سَرِّحُو	ceraikan
هُنَّ	mereka
بِ	dengan
مَعْرُوفٍ ۚ	kebaikan
وَ	dan
لَا	jangan

Mushaf Madinah Halaman 37

تُمۡسِكُوهُنَّ	ضِرَارًا	لِّ	تَعۡتَدُواْۚ	وَ	مَن
(kalian) tahan mereka	kemudharatan	karena	(kalian) melewati batas / menganiaya	dan	siapa

يَفۡعَلۡ	ذَٰلِكَ	فَ	قَدۡ	ظَلَمَ	نَفۡسَ
(dia) berbuat	itu	maka	sungguh telah	(dia) menganiaya	diri

هُۥۚ	وَ	لَا	تَتَّخِذُوٓاْ	ءَايَٰتِ	ٱللَّهِ	هُزُوٗاۚ
nya	dan	jangan	(kalian) jadikan	ayat-ayat	Allah	permainan

وَ	ٱذۡكُرُواْ	نِعۡمَتَ	ٱللَّهِ	عَلَيۡ	كُمۡ	وَ
dan	ingatlah	nikmat	Allah	atas	kalian	dan

Mushaf Madinah Halaman 37

مَآ	أَنزَلَ	عَلَيْ	كُم	مِّنَ	ٱلْكِتَٰبِ	وَ	ٱلْحِكْمَةِ
apa	(Dia) menurunkan	atas	kalian	dari	Al Kitab	dan	hikmah

يَعِظُ	كُم	بِ	هِۦ ج	وَ	ٱتَّقُوا۟	ٱللَّهَ	وَ	ٱعْلَمُوٓا۟
(Dia) mengajarkan	kalian	dengan	nya	dan	bertakwalah	Allah	dan	ketahuilah

أَنَّ	ٱللَّهَ	بِ	كُلِّ	شَىْءٍ	عَلِيمٌ	٢٣١	وَ	إِذَا
bahwa	Allah	dengan	setiap	sesuatu	Maha Mengetahui	231	dan	apabila

طَلَّقْ	تُمُ	ٱلنِّسَآءَ	فَ	بَلَغْنَ	أَجَلَ
mentalak / menceraikan	kalian	isteri-isteri	maka	sampai	masa

Mushaf Madinah Halaman 37

هُنَّ	فَ	لَا	تَعْضُلُو	هُنَّ	أَن	يَنكِحْنَ
mereka	maka	jangan	(kalian) menghalangi	mereka	bahwa	(mereka) kawin

أَزْوَٰجَ	هُنَّ	إِذَا	تَرَٰضَوْا۟	بَيْنَ	هُم	بِ
isteri-isteri	mereka	apabila	(mereka) saling rela	di antara	mereka	dengan

ٱلْمَعْرُوفِ ۗ	ذَٰلِكَ	يُوعَظُ	بِ	هِۦ	مَن	كَانَ
kebaikan	itu	(dia) dinasehatkan	dengan	nya	siapa	adalah dia

مِن	كُمْ	يُؤْمِنُ	بِ	ٱللَّهِ	وَ	ٱلْيَوْمِ	ٱلْـَٔاخِرِ ۗ
dari	kalian	(dia) beriman	dengan	Allah	dan	hari	akhirat

Mushaf Madinah Halaman 37

ٱللَّهُ	وَ	أَطْهَرُ ۚ	وَ	كُمْ	لَ	أَزْكَىٰ	ذَٰلِكُمْ
Allah	dan	lebih suci	dan	kalian	bagi	lebih baik	itu

232	(kalian) mengetahui	tidak	kalian	dan	(Dia) mengetahui

حَوْلَيْنِ	هُنَّ	أَوْلَٰدَ	يُرْضِعْنَ	ٱلْوَٰلِدَٰتُ	وَ ۞
dua tahun	mereka	anak-anak	(mereka) menyusui	ibu-ibu	dan

ٱلرَّضَاعَةَ ۚ	يُتِمَّ	أَن	أَرَادَ	مَنْ	لِ	كَامِلَيْنِ ۖ
penyusuan	(dia) menyempurnakan	agar	(dia) menghendaki	siapa	bagi	sempurna/penuh

Mushaf Madinah Halaman 37

هُنَّ	رِزْقُ	هُۥ	لَ	ٱلْمَوْلُودِ	عَلَى	وَ
mereka	rezeki	nya	bagi	anak yang lahir	atas	dan

لَا	ٱلْمَعْرُوفِ ۚ	بِ	هُنَّ	كِسْوَتُ	وَ
tidak	kebaikan	dengan	mereka	pakaian	dan

تُضَآرَّ	لَا	هَا ۚ	وُسْعَ	إِلَّا	نَفْسٌ	تُكَلَّفُ
(dia) menderita / sengsara	jangan	nya	kesanggupan	melainkan	diri/jiwa	(dia) dibebani

هُۥ	لَّ	مَوْلُودٌ	لَا	وَ	هَا	وَلَدِ	بِ	وَٰلِدَةٌۢ
nya	bagi	anak yang dilahirkan	tidak	dan	nya	anak	oleh	seorang ibu

Mushaf Madinah Halaman 37

بِ	وَلَدِ	هِۦ ج	وَ	عَلَى	ٱلْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَٰلِكَ ۗ	فَ	إِنْ
dengan	anak	nya	dan	atas	pewaris	seperti	itu	maka	jika

أَرَادَا	فِصَالًا	عَن	تَرَاضٍ	مِّنْ	هُمَا	وَ
keduanya ingin	penyapihan	dari/dengan	kerelaan	dari	mereka berdua	dan

تَشَاوُرٍ	فَ	لَا	جُنَاحَ	عَلَيْ	هِمَا ۗ	وَ	إِنْ
permusyawaratan	maka	tidak	berdosa	atas	mereka berdua	dan	jika

أَرَد	تُّمْ	أَن	تَسْتَرْضِعُوٓا۟	أَوْلَٰدَ	كُمْ	فَ
ingin	kalian	untuk	(kalian) meminta menyusukan	anak-anak	kalian	maka

Mushaf Madinah Halaman 37

لَا جُنَاحَ عَلَيْ كُمْ إِذَا سَلَّمْ تُم مَّآ

apa kalian menyerahkan apabila kalian atas berdosa tidak

ءَاتَيْ تُم بِ ٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَ

dan Allah bertakwalah dan kebaikan dengan kalian memberi

233 Maha Melihat (kalian) mengerjakan apa dengan Allah bahwa ketahuilah

Mushaf Madinah Halaman 38

Mushaf Madinah Halaman 38

كُمْ	عَلَيْ	جُنَاحَ	لَا	فَ	هُنَّ	أَجَلَ
kalian	atas	berdosa	tidak	maka	mereka	masa

بِ	هِنَّ	أَنفُسِ	فِيٓ	فَعَلْنَ	مَا	فِي
dengan	mereka	diri	pada	(mereka) perbuat	apa	di dalam

٢٣٤	خَبِيرٌ	تَعْمَلُونَ	مَا	بِ	ٱللَّهُ	وَ	ٱلْمَعْرُوفِ ۗ
234	Maha Mengetahui	(kalian) mengerjakan	apa	dengan	Allah	dan	kebaikan

مَا	فِي	كُمْ	عَلَيْ	جُنَاحَ	لَا	وَ
apa	di dalam	kalian	atas	berdosa	tidak	dan

Mushaf Madinah Halaman 38

ٱلنِّسَآءِ	خِطْبَةِ	مِنْ	هِۦ	بِ	تُم	عَرَّضْ
wanita-wanita	peminangan / pelamaran	daripada	nya	dengan	kalian	sendirian

كُمْ ۚ	أَنفُسِ	فِىٓ	تُمْ	أَكْنَن	أَوْ
kalian	diri	dalam	kalian	menyembunyikan	atau

هُنَّ	تَذْكُرُونَ	سَ	كُمْ	أَنَّ	ٱللَّهُ	عَلِمَ
mereka	(kalian) menyebut	akan	kalian	bahwa	Allah	(Dia) mengetahui

هُنَّ	تُوَاعِدُو	لَّا	لَـٰكِن	وَ
mereka	(kalian) menjanjikan	jangan	tetapi	dan

Mushaf Madinah Halaman 38

مَّعْرُوفًا ۚ	قَوْلًا	تَقُولُوا۟	أَن	إِلَّآ	سِرًّا
yang baik	perkataan	(kalian) mengucapkan	bahwa	kecuali	rahasia

ٱلنِّكَاحِ	عُقْدَةَ	تَعْزِمُوا۟	لَا	وَ
nikah	perikatan	(kalian) bertetap hati	jangan	dan

هُۥ ۚ	أَجَلَ	ٱلْكِتَٰبُ	يَبْلُغَ	حَتَّىٰ
nya	masa	Kitab/kepastian	(dia) sampai	sehingga

فِىٓ	مَا	يَعْلَمُ	ٱللَّهَ	أَنَّ	ٱعْلَمُوٓا۟	وَ
di dalam	apa	(Dia) mengetahui	Allah	bahwa	ketahuilah	dan

Mushaf Madinah Halaman 38

أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ٢٣٥ لَّا

tidak 235 Maha Penyantun Maha Pengampun Allah bahwa

جُنَاحَ عَلَيْ كُمْ إِن طَلَّقْ تُمُ ٱلنِّسَآءَ

isteri-isteri kalian mentalak / menceraikan jika kalian atas berdosa

مَا لَمْ تَمَسُّو هُنَّ أَوْ تَفْرِضُواْ

(kalian) menentukan atau mereka (kalian) menyentuh / mencampuri belum apa

Mushaf Madinah Halaman 38

لَ	هُنَّ	فَرِيضَةًۚ	وَ	مَتِّعُو	هُنَّ	عَلَى
bagi	mereka	ketentuan / mahar	dan	berilah mut'ah (pemberian)	mereka	atas

ٱلْمُوسِعِ	قَدَرُ	هُو	وَ	عَلَى	ٱلْمُقْتِرِ
orang yang mampu	menurut kemampuan	nya	dan	atas	orang yang miskin

قَدَرُ	هُو	مَتَٰعًۢا	بِ	ٱلْمَعْرُوفِۖ	حَقًّا	عَلَى
menurut kemampuan	nya	hadiah	dengan	kebaikan	ketentuan	atas

ٱلْمُحْسِنِينَ	٢٣٦	وَ	إِن	طَلَّقْ	تُمُو	هُنَّ
orang-orang yang berbuat baik	236	dan	jika	mentalak / menceraikan	kalian	mereka

Mushaf Madinah Halaman 38

قَدْ	وَ	هُنَّ	تَمَسُّو	أَن	قَبْلِ	مِن
telah	dan	mereka	(kalian) menyentuh / mencampuri	bahwa	sebelum	dari

فَ	فَرِيضَةً	هُنَّ	لَ	تُمْ	فَرَضْ
maka	ketentuan / mahar	mereka	bagi	kalian	menentukan

يَعْفُونَ	أَن	إِلَّآ	تُمْ	فَرَضْ	مَا	نِصْفُ
(mereka) memaafkan	bahwa	kecuali	kalian	menentukan	apa	separuh

عُقْدَةُ	هِۦ	يَدِ	بِ	ٱلَّذِى	يَعْفُوَاْ	أَوْ
ikatan	nya	tangan	dengan	yang	(dia) memaafkan	atau

Mushaf Madinah Halaman 38

takwa | kepada | lebih dekat | (kalian) memaafkan | bahwa | dan | nikah

وَ لَا تَنسَوُاْ ٱلۡفَضۡلَ بَيۡنَ كُمۡ ج

kalian | di antara | karunia / keutamaan | (kalian) melupakan | jangan | dan

237 | Maha Melihat | (kalian) mengerjakan | apa | dengan | Allah | sesungguhnya

Mushaf Madinah Halaman 39

ٱلصَّلَوٰةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَ قُومُواْ لِلَّهِ

sholat | wustha ('ashar) | dan | berdirilah | untuk Allah

قَٰنِتِينَ ٢٣٨ فَ إِنْ خِفْ تُمْ فَ

orang-orang yang tunduk | 238 | maka | jika | takut | kalian | maka

Mushaf Madinah Halaman 39

رِجَالًا	أَوْ	رُكْبَانًا ۖ	فَ	إِذَآ	أَمِنْ	تُمْ
berjalan	atau	berkendaraan	maka	apabila	merasa aman	kalian

فَ	ٱذْكُرُوا۟	ٱللَّهَ	كَ	مَا	عَلَّمَ
maka	ingatlah	Allah	seperti	apa	(Dia) mengajarkan

كُم	مَّا	لَمْ	تَكُونُوا۟	تَعْلَمُونَ	٢٣٩
kalian	apa	belum	(kalian) adalah	(kalian) mengetahui	239

وَ	ٱلَّذِينَ	يُتَوَفَّوْنَ	مِن
dan	(orang-orang) yang	(mereka) diwafatkan / meninggal	dari

Mushaf Madinah Halaman 39

أَزْوَٰجًا	يَذَرُونَ	وَ	كُمْ
isteri	(mereka) meninggalkan	dan	kalian

مَّتَٰعًا	هِم	أَزْوَٰجِ	لِّ	وَصِيَّةً
pemberian / nafkah	mereka	isteri-isteri	untuk	wasiat

إِنْ	فَ	إِخْرَاجٍ ج	غَيْرَ	ٱلْحَوْلِ	إِلَى
jika	maka	pengeluaran	selain	setahun	sampai / hingga

كُمْ	عَلَيْ	جُنَاحَ	لَا	فَ	خَرَجْنَ
kalian	atas	berdosa	tidak	maka	keluar

Mushaf Madinah Halaman 39

مِن مَّعْرُوفٍۗ وَ ٱللَّهُ عَزِيزٌ

Maha Perkasa Allah dan kepatutan / kebaikan dari

حَكِيمٌ ٢٤٠ وَ لِ لْمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ

mut'ah / hadiah wanita-wanita yang diceraikan bagi dan 240 Maha Bijaksana

بِ ٱلْمَعْرُوفِۖ حَقًّا عَلَى

atas/bagi hak kepatutan / kebaikan dengan

Mushaf Madinah Halaman 39

يُبَيِّنُ	ذَٰلِكَ	كَ	٢٤١	ٱلْمُتَّقِينَ
(Dia) menerangkan	itu	seperti	241	orang-orang yang bertakwa

لَعَلَّ	هِۦ	ءَايَٰتِ	كُمْ	لَ	ٱللَّهُ
supaya	Nya	ayat-ayat	kalian	bagi	Allah

تَرَ	لَمْ	أَ	۞	٢٤٢	تَعْقِلُونَ	كُمْ
(engkau) memperhatikan	tidak	apakah		242	(kalian) memahami	kalian

دِيَٰرِ	مِن	خَرَجُوا۟	ٱلَّذِينَ	إِلَى
rumah-rumah	dari	(mereka) keluar	(orang-orang) yang	kepada

Mushaf Madinah Halaman 39

mati	takut	beribu-ribu	mereka	dan	mereka

ثُمَّ	مُوتُوا۟	ٱللَّهُ	هُمُ	لَ	قَالَ	فَ
kemudian	matilah	Allah	mereka	bagi	(Dia) berkata	maka

فَضْلٍ	ذُو	لَ	ٱللَّهَ	إِنَّ	هُمْ ۚ	أَحْيَـٰ
karunia	yang memiliki	benar-benar	Allah	sesungguhnya	mereka	(Dia) menghidupkan

لَـٰكِنَّ	وَ	ٱلنَّاسِ	عَلَى
tetapi	dan	manusia	atas/terhadap

Mushaf Madinah Halaman 39

243 (mereka) bersyukur tidak manusia kebanyakan

وَ قَـٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَ

dan Allah jalan di berperanglah dan

ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٢٤٤ مَّن

siapa 244 Maha Mengetahui Maha Mendengar Allah bahwa ketahuilah

ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

yang baik pinjaman Allah (dia) memberi pinjaman yang yang mempunyai

Mushaf Madinah Halaman 39

penggandaan | nya | bagi | nya | (Dia) melipat gandakan | maka

dan | (Dia) menyempitkan | Allah | dan | yang banyak

يَبۡصُۜطُ وَ إِلَيۡ هِ تُرۡجَعُونَ ٢٤٥

245 | (kalian) dikembalikan | nya | kepada | dan | (Dia) melapangkan

Mushaf Madinah Halaman 40

أَ	لَمْ	تَرَ	إِلَى	ٱلْمَلَإِ	مِن
apakah	tidak	(engkau) memperhatikan	kepada	pemuka-pemuka	dari

بَنِىٓ	إِسْرَٰٓءِيلَ	مِن	بَعْدِ	مُوسَىٰٓ	إِذْ
anak keturunan	Israil	dari	sesudah	Musa	ketika

قَالُوا۟	لِ	نَبِىٍّ	لَّ	هُمُ	ٱبْعَثْ
(mereka) berkata	kepada	nabi	untuk	mereka	angkatlah

Mushaf Madinah Halaman 40

قَالَ هَلْ عَسَيْ تُمْ إِن

(dia) berkata apakah mungkin sekali kalian jika

كُتِبَ عَلَيْ كُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُوا۟ ۖ

(dia) diwajibkan atas kalian berperang bahwa tidak (kalian) berperang

قَالُوا۟ وَ مَا لَ نَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ

(mereka) berkata dan apa bagi kami bahwa tidak (kami) berperang

Mushaf Madinah Halaman 40

نَا	أُخْرِجْ	قَدْ	وَ	ٱللَّهِ	سَبِيلِ	فِى
kami	**diusir**	**sungguh telah**	**dan**	**Allah**	**jalan**	**di**

نَا ۖ	أَبْنَآءِ	وَ	نَا	دِيَٰرِ	مِن
kami	**anak-anak**	**dan**	**kami**	**rumah-rumah**	**dari**

تَوَلَّوْا۟	ٱلْقِتَالُ	هِمُ	عَلَيْ	كُتِبَ	لَمَّا	فَ
(mereka) berpaling	**berperang**	**mereka**	**atas**	**(dia) diwajibkan**	**ketika**	**maka**

عَلِيمٌۢ	ٱللَّهُ	وَ	هُمْ ۗ	مِّنْ	قَلِيلًا	إِلَّا
Maha Mengetahui	**Allah**	**dan**	**mereka**	**dari**	**sedikit**	**kecuali**

Mushaf Madinah Halaman 40

هُمْ	لَ	قَالَ	وَ	٢٤٦	ٱلظَّٰلِمِينَ	بِ
mereka	bagi	(dia) berkata	dan	246	orang-orang yang dzalim	dengan

قَدْ	ٱللَّهَ	إِنَّ	هُمْ	نَبِيُّ
sungguh telah	Allah	sesungguhnya	mereka	Nabi

مَلِكًاۚ	طَالُوتَ	كُمْ	لَ	بَعَثَ
raja	Thalut	kalian	bagi	(Dia) mengangkat

هُ	لَ	يَكُونُ	أَنَّىٰ	قَالُوٓاْ
nya	bagi	(dia) ada	apakah patut	(mereka) berkata

Mushaf Madinah Halaman 40

أَحَقُّ	نَحْنُ	وَ	نَا	عَلَيْ	ٱلْمُلْكُ
lebih berhak	kami	dan	kami	atas	kekuasaan

لَمْ	وَ	هُ	مِنْ	ٱلْمُلْكِ	بِ
tidak	dan	nya	dari	kekuasaan	dengan

ٱللَّهَ	إِنَّ	قَالَ	ٱلْمَالِ ج	مِّنَ	سَعَةً	يُؤْتَ
Allah	sesungguhnya	(dia) berkata	harta/kekayaan	dari	luas/cukup	(dia) diberi

زَادَ	وَ	كُمْ	عَلَيْ	هُ	ٱصْطَفَىٰ
(Dia) menambahkan	dan	kalian	atas	nya	(Dia) memilih

Mushaf Madinah Halaman 40

هُۥ بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَ ٱلْجِسْمِ ۖ

nya | keluasan / keunggulan | di dalam | ilmu | dan | tubuh

وَ ٱللَّهُ يُؤْتِى مُلْكَ هُۥ مَن

dan | Allah | (Dia) memberikan | kerajaan | Nya | siapa

يَشَآءُ ۚ وَ ٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٤٧

(Dia) menghendaki | dan | Allah | Maha Luas (pemberianNya) | Maha Mengetahui | 247

وَ قَالَ لَ هُمْ نَبِيُّ هُمْ

dan | (dia) berkata | kepada | mereka | Nabi | mereka

Mushaf Madinah Halaman 40

كُم	يَأْتِيَ	أَن	هِۦٓ	مُلْكِ	ءَايَةَ	إِنَّ
kalian	(dia) mendatangi	bahwa	nya	kerajaan	tanda-tanda	sesungguhnya

مِّن	سَكِينَةٌ	هِ	فِي	ٱلتَّابُوتُ
dari	ketenangan	nya	di dalam	tabut

مِّمَّا	بَقِيَّةٌ	وَ	كُمْ	رَّبِّ
dari apa	sisa	dan	kalian	Tuhan

وَ	مُوسَىٰ	ءَالُ	تَرَكَ
dan	Musa	keluarga	(dia) meninggalkan

Mushaf Madinah Halaman 40

keluarga | Harun | (dia) membawa | nya | malaikat-malaikat

إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَ أَيَةً لَّ

sesungguhnya | di dalam | itu | benar-benar | tanda | bagi

kalian | jika | adalah | kalian | orang-orang yang beriman | 248

Mushaf Madinah Halaman 41

فَ	لَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِ
maka	ketika	(dia) keluar	Thalut	dengan

ٱلْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	ٱللَّهَ	مُبْتَلِي	كُم
tentara	(dia) berkata	sesungguhnya	Allah	yang menguji	kalian

بِ	نَهَرٍ	فَ	مَن	شَرِبَ	مِنْ	هُ	فَ
dengan	sungai	maka	siapa	(dia) meminum	dari	nya	maka

Mushaf Madinah Halaman 41

لَيۡسَ	مِنِّ	ى	وَ	مَن	لَّمۡ	يَطۡعَمۡ	هُ
tidak	dari	ku	dan	siapa	tidak	(dia) merasakan	nya

فَ	إِنَّ	هُۥ	مِنِّ	ىٓ	إِلَّا	مَنِ	ٱغۡتَرَفَ
maka	sungguh	nya	dari	ku	kecuali	siapa	(dia) menciduk

غُرۡفَةَۢ	بِ	يَدِ	هِۦۚ	فَ	شَرِبُواْ	مِنۡ	هُ
seciduk	dengan	tangan	nya	maka	(mereka) meminum	dari	nya

إِلَّا	قَلِيلٗا	مِّنۡ	هُمۡۚ	فَ	لَمَّا
kecuali	sedikit	dari	mereka	maka	ketika

Mushaf Madinah Halaman 41

Arab	Arti
جَاوَزَ	(dia) menyeberangi
هُۥ	nya
هُوَ	dia
وَ	dan
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
ءَامَنُوا۟	(mereka) beriman
مَعَ	bersama
هُۥ	nya
قَالُوا۟	(mereka) berkata
لَا	tidak
طَاقَةَ	kuat/sanggup
لَ	bagi
نَا	kami
ٱلْيَوْمَ	hari
بِ	dengan
جَالُوتَ	Jalut
وَ	dan
جُنُودِ	tentara
هِۦ ۚ	nya
قَالَ	(dia) berkata
ٱلَّذِينَ	(orang-orang) yang
يَظُنُّونَ	(mereka) mengira
أَنَّ	bahwa
هُم	mereka

Mushaf Madinah Halaman 41

فِئَةٍ	مِّن	كَم	ٱللَّهِ	مُّلَٰقُواْ
golongan	dari	berapa banyak	Allah	yang menemui

بِ	كَثِيرَةَۢ	فِئَةً	غَلَبَتْ	قَلِيلَةٍ
dengan	yang banyak	golongan	(dia) mengalahkan	yang sedikit

مَعَ	ٱللَّهُ	وَ	ٱللَّهِۗ	إِذْنِ
beserta	Allah	dan	Allah	izin

بَرَزُواْ	لَمَّا	وَ	٢٤٩	ٱلصَّٰبِرِينَ
(mereka) nampak	ketika	dan	249	orang-orang yang sabar

Mushaf Madinah Halaman 41

لِ	جَالُوتَ	وَ	جُنُودِ	هِۦ	قَالُوا۟
bagi	Jalut	dan	tentara	nya	(mereka) berkata

رَبَّ	نَآ	أَفْرِغْ	عَلَيْ	نَا	صَبْرًا
Tuhan	kami	tuangkanlah	atas	kami	kesabaran

وَ	ثَبِّتْ	أَقْدَامَ	نَا	وَ	ٱنصُرْ	نَا
dan	kokohkanlah	tapak kaki / pendirian	kami	dan	tolonglah	kami

عَلَى	ٱلْقَوْمِ	ٱلْكَـٰفِرِينَ	٢٥٠	فَ
atas/terhadap	kaum	orang-orang kafir	250	maka

Mushaf Madinah Halaman 41

ٱللَّهِ	إِذْنِ	بِ	هُم	هَزَمُو
Allah	izin	dengan	mereka	(mereka) mengalahkan

جَالُوتَ	دَاوُۥدُ	قَتَلَ	وَ
Jalut	Daud	(dia) membunuh	dan

ٱلْمُلْكَ	ٱللَّهُ	هُ	ءَاتَىٰ	وَ
kekuasaan	Allah	nya	(Dia) memberi	dan

مِمَّا	هُۥ	عَلَّمَ	وَ	ٱلْحِكْمَةَ	وَ
dari apa	nya	(Dia) mengajarkan	dan	hikmah	dan

Mushaf Madinah Halaman 41

ٱلنَّاسَ	ٱللَّهِ	دَفْعُ	لَا	لَوْ	وَ	يَشَآءُ ۗ
manusia	Allah	penolakan	tidak	seandainya	dan	(Dia) menghendaki

لَّ	بَعْضٍ	بِ	هُم	بَعْضَ
tentu/pasti	sebagian	dengan	mereka	sebagian

ذُو	ٱللَّهَ	لَٰكِنَّ	وَ	ٱلْأَرْضُ	فَسَدَتِ
Yang memiliki	Allah	tetapi	dan	bumi	(dia) rusaklah

٢٥١	ٱلْعَٰلَمِينَ	عَلَى	فَضْلٍ
251	seluruh alam	atas	karunia

Mushaf Madinah Halaman 41

itulah — ayat-ayat — Allah — (Kami) bacakan — nya

عَلَيْ كَ بِ ٱلْحَقِّ ج وَ

kepada — engkau — dengan — kebenaran — dan

sungguh — engkau — benar-benar — dari — rasul-rasul / para utusan — 252